

# 英语 常用同义现象 表达手册

主 编:马祖毅  
梁为祥  
副主编:李克议

中国科学技术大学出版社

## 英语常用同义现象表达手册

主 编 马祖毅 梁为祥

\*

中国科学技术大学出版社出版发行

(安徽省合肥市金寨路 96 号, 230026)

中国科学技术大学印刷厂印刷

全国新华书店经销

\*

开本: 850×1168/32 印张: 12.75 字数: 414 千

1997 年 6 月第 1 版 1997 年 6 月第 1 次印刷

印数: 1—6000 册

ISBN 7-312-00657-4/H·82 定价: 15.00 元

(凡购买中国科大版图书, 如有白页、倒页者, 由本社出版部负责调换)

# 前言

世有“英语同义词词典”，而无“英语同义现象表达手册”。我们推出这本书，并不是标新立异，乃是从实际需要出发，供国内学习和运用英语者作参考。

这里，首先得解释一下“同义现象”和“同义词”的区别。“同义词”，顾名思义，仅限于词，而且是属于同一词性的词。我们所说的“同义现象”，并不局限于词，而扩大到短语、词组和句子结构。就词而言，也不受词性的约束。举例来说，表达“愤怒”，Anger, Angry, Angrily 可以归为一类，还加上各种词组、短语和句子结构，如 flame up, get out of bed the wrong way, out of tune, in the glow, one's blood is up, a little pot is soon hot 等等，此其一。第二种不同之处，“同义现象”的概念内涵，较之“同义词”，则有所扩大。例如表达“说”，我们列出如下八个栏目，即说在直接引语说明语中的种种表达方法、说的若干表达方法、问与答的若干说法、不说或说不出的种种表达方法、别讲的种种表达方法、话多话长的若干说法、说话中（不中）肯、切（不切）题和转换话题的若干说法、噪音语调方面的描写；而直接引语说明语中的“说”，又分为“高声尖声说”、“插嘴说”、“模仿重复地说”、“结结巴巴地说”等 32 类，共收词和短语多达 300 余个。我们认为，这样编排的手册，可以有助于提高和丰富读者的英语表达能力和效果。

本书仅选择了 25 种英语同义现象，偏重于常见的动作，如“走”、“说”、“吃”、“坐”、“站”、“睡”、“愤怒”等等。然而，就此 25 种，已经花去了我们多年的业余时间。若要编一部比较全的“英语同义现象表达辞典”，则必须有更多的人分工合作，投入这个项目。我们推出这本书，只不过是抛砖引玉而已。

本书的例句来源，有两大方面：一是英、美、澳的文学作品；二是外国人英译的中国作品。后者，由于收集摘录较早，不免带有时代烙印，引起读者的某种回忆，但就语言现象而言，恐亦无伤大雅，故未删除。

编这一类的书尚属首次，无例可循，缺点一定不少，尚希各家予以指正。

编者

1996 年 6 月于合肥

# 目 录

前 言 .....	(1)
-----------	-----

## 吃

I. 词的同义现象表达 .....	(1)
-------------------	-----

eat, have, take, help, table, breakfast, lunch, luncheon, sup, supper, dine, dinner, swallow, consume, partake, ingest, devour, gorge, share, sate, satiate, surfeit, cloy, glut, feed, bolt, wolf, gobble, tuck-in, demolish, snatch, chew, munch, crunch, stuff, stick, gulp, taste, nibble, lick, stomach, appetite, eater, glutton, cram, fare, feast, regale, banquet, hog, grub

II. 词组和句子结构的同义现象表达 .....	(7)
--------------------------	-----

make a meal (dinner), at table, set table, lay (spread) the table, fall to, set to, start (in) on some food, commence (on) some food, pitch into, peck at, a knife and a fork, play a good knife and fork, cut and come again, tuck in (into), walk into, put away, have a blow out, do justice to the dinner, stoke up, break bread and pour wine, ram down, polish off, do great execution, go down, take (have) a snatch of (at), refresh the inner (man), get the food under one's belt, pick at, resume one's meal, enjoy some food, finish up, complete one's repast, stab at, plow in, be engaged in an employment, attack on, have (one) helping of, go in for, put (food) into (or in) one's mouth, force (food) into one's mouth, send (food) down one's throat, (food) run down one's throat, ram (food) between one's teeth, sink one's teeth in, pass one's lips, get down, wash down, go with, satisfy oneself, sit down to (food), dawdle over one's meal, fill the belly, fill (load) the stomach,

with mouth full, a sweet — tooth, a good stoker, a good trench man, mop up, mess with, fill up, bite off, break one's fast, top off, shove (noodles) into one's stomach, grub and bub, break bread, lounge over breakfast

- Ⅱ. 句子的同义现象表达 ..... (16)
- 狼吞虎咽(或贪婪地吃)的若干说法 ..... (16)
- 饱食(或吃得过量)的若干说法 ..... (17)
- 急匆匆地吃的若干说法 ..... (19)
- 津津有味地吃的若干说法 ..... (19)
- 吃完(或吃光)的若干说法 ..... (20)
- 不吃(或吃不下)的若干说法 ..... (21)

## 抽 烟

- I. 词的同义现象表达 ..... (22)
- smoke, smoking, smoker, puff, pull, have, inhale, expel suck, draw, blow, belch, relish
- Ⅱ. 词组和句子结构的同义现象表达 ..... (24)
- take a whiff, cut tobacco, indulge in the use of tobacco, enjoy a cigarette, regale oneself with cigar, be wedded to pipe, give oneself up to the enjoyment of pipe, cigar up, take a drag
- Ⅲ. 句子的同义现象表达 ..... (25)
- 1. 卷烟, 点烟 2. 装烟 3. 衔烟(斗) 4. 灭烟 5. 停抽烟斗 6. 其他

## 出 汗

- I. 词的同义现象表达 ..... (26)
- sweat, perspiration, perspire, sweaty
- Ⅱ. 词组和句子结构的同义现象表达 ..... (27)
- go soaking wet, all in a lather, steaming head, damp brow, glistening face
- Ⅲ. 句子的同义现象表达方法 ..... (28)
- 拭汗的几种表达方法 ..... (28)

汗湿衣裳的几种表达方法 .....	(28)
人体各部出汗的描写 .....	(30)
出汗原因的描写举例 .....	(31)

## 愤 怒

### I. 词的同义现象表达 ..... (32)

anger, angry, angrily, indignation, indignant, indignantly, rage, ragingly, fury, furious, furiously, displeasure, displease, resent, resentful, resentfulness, resentment, passion, temper, irritation, irritate, irritably, irritable, wrath, wrathful, wrathfully, ire, irate, irately, incense, enrage, infuriate, exasperate, exasperation, aggravate, provoke, provokingly, provocation, vex, nettle, roil (rile), peeve, peevish, peevishly, sullen, sulky, sulk, fume, annoy, huff, huffy, huffish, pet, pettish, pettishness, umbrage, offence (offense), offend, ruffle, pout, pique, dudgeon, tantrum, frenzy, wax, savage, mad, hot, nasty, cross, crossly, wroth, ratly, wild, rattle, ramp, rampage, inflame, burn, blaze, fire, burst, explode, bristle, gall, fret, chafe, storm, miff, spleen, bile, fling, needle, shirty, touchy, rave, pettishly, peevishness

### I. 词组和句子结构的同义现象表达 ..... (46)

flash up(out), flare up, flame up(forth), bridle up, blow up, put out, turn on, fly up, fly at, grate on(upon), boil over, see red, snort out, raise cain, in heat, take something ill, take something amiss, take (get) a rise out of somebody, get on one's ear, get one's dander up, get out of bed the wrong way, smooth one's hair the wrong way, stroke anyone the wrong way, rub a person up the wrong way, get one's goat, cut up rough, turn red in the gills, blow the coals, have a black dog on the shoulder, fly in one's face, foam at the mouth, give one a look, try the patience of Job, go off in a tiff, be in a tiff, tread on the corns, touch on the raw, touch up, grow warm over the argument, quarrel with one's shadow, put one's monkey up, put one's back up, one's back is up,

keep one's shirt on, one's blood boil, one's blood is up, in hot (warm) blood, look as black as thunder, look black, put one in (into) a bad humour, out of humour, fly off the handle, one's mood is too stormy, be in a paddy whack, like a red rag to a bull, on the war path, with some spirit, with a fire of feeling, get on one's hind legs, comb one's hair the wrong way, out of tune, a little pot is soon hot, give one the hump, take pepper in the nose, take on, take snuff, take it in the snuff, go up in snuff, look ugly, keep one's hair on, rub the hair (fur) the wrong way, in the glout

- 句子的同义现象表达 ..... (55)
- 对人生气的若干表达方法 ..... (55)
- 对事发怒的若干表达方法 ..... (56)
- 使人发怒的若干表达方法 ..... (58)
- 平气消怒的若干表达方法 ..... (60)
- 抑(不住)怒忍(不住)气的若干表达方法 ..... (62)
- 急躁易怒的若干表达方法 ..... (64)
- 愤怒在若干方面的描写 ..... (65)
1. 愤怒在心头的描写举例
  2. 愤怒在面部的描写举例
  3. 愤怒在眼睛方面的描写举例
  4. 愤怒在嘴唇, 齿等方面的描写举例
  5. 愤怒在头, 发等方面的描写举例
  6. 愤怒在手, 足等动作方面的描写举例
  7. 愤怒在声音方面的描写举例
  8. 愤怒在其他方面以及综合性的描写举例

## 喝

- I. 词的同义现象表达 ..... (66)
- drink, swig, sup, swill, sip, empty, down, gulp, drain, swallow, lap
- 词组和句子结构的同义现象表达 ..... (68)
- take off, (tea) go hissing over the hot coppers, be a teatanker, take a draught (draft) of tea (water), worry down, get some tea

inside one

## 饥

- I. 词的同义现象表达 ..... (69)  
hunger, hungry, starve, half starve, starvation, semistarvation,  
famish, ravenous, inanition, famine,
- II. 词组和句子结构的同义现象表达 ..... (71)  
go without food, close to one's belly, etc., tighten one's belt,  
one's inside cries cupboard, be sharp set, feel a vacuum in the  
lower regions, empty stomach, keep the wolf from the door, dine  
with Duke Humphrey
- III. 句子的同义现象表达 ..... (72)  
饿死的若干说法 ..... (72)  
肚子饿的描写举例 ..... (72)  
1. 饥肠辘辘 2. 饿得肚子痛 3. 其他

## 惊 愕

- I. 词的同义现象表达 ..... (73)  
surprise, amaze, amazement, amazingly, astonish, astonishing, as-  
tonishment, astound, flabbergast, wonder, marvel, startle, start,  
stun, shock, confound, stagger, petrify, electrify, dumbfound, con-  
sternation, dismay, alarm, alarming, alarmingly, gape, aghast,  
knock, open-mouthed, thunderbolt, thunderstruck, thunderclap,  
agape, shocking, surprising, amazing, astounding, startling
- II. 词组和句子结构的同义现象表达 ..... (79)  
stand aghast, be struck dumb(all of a leap), take aback, bowl over  
(down), knock out, knock into the middle of next week, look  
blank, heart in(jump out of) the mouth, take one's breath away,  
knock the breath out of, make one open the eye, have a fit, give  
one fits(or a fit), make one sit up, enough to make a cat speak,  
give a turn, beat creation, knock down with a feather, a bolt from



(out of) the blue, leap (jump, fly) out of one's skin, make one sit up

## 看

- I. 词的同义现象表达 ..... (83)
- see, behold, look, watch, descry, espy, discern, spy, view, survey, contemplate, observe, notice, observation, sight, glimpse, glance, peer, gloat, peep, peek, gaze, gape, glare, stare, scrutinize, scrutiny, scan, remark, note, perceive, scowl, miss, ogle, regard, goggle, leer, blush, examine, search, spot, wink, study, squint, follow, visible, visibility, rove, detect, muse, glower, inspect, sweep, overlook, eyebrow, moon, meet, greet, strike, eye
- II. 词组和句子结构的同义现象表达 ..... (95)
- make out, pick out, size up, open upon (out), range over, clap eyes on, rise before one, catch one's eye
- III. 句子的同义现象表达 ..... (96)
- 窥视的种种说法 ..... (96)
- 斜视的种种说法 ..... (97)
- 环顾或扫视的种种说法 ..... (98)
- 从这看到那的种种说法 ..... (98)
- 上下打量的种种说法 ..... (99)
- 众目所视的种种说法 ..... (100)

## 渴

- I. 词的同义现象表达 ..... (101)
- thirst, thirsty, parch
- II. 词组和句子结构的同义现象表达 ..... (101)
- be dry, be dry as a bone, have a spark in one's throat, can drink the sea dry, the burning drought within one, throat burns, etc., have hot coppers
- III. 句子的同义现象表达 ..... (102)

解渴的种种说法 .....	(102)
---------------	-------

## 恐 惧

I. 词的同义现象表达 .....	(103)
-------------------	-------

fear, alarm, alarmed, apprehension, dismay, dread, fright, consternation, panic, terror, horror, trepidation, frighten, frightened, scare, scared, terrify, appall (appal), horrify, daunt, awe, afraid, fearful, apprehensive, awful, appalling, dire, dreadful, frightful, terrible, tremendous, horrible, horrid, horrific, overawe, awe-struck, awe-stricken, awe-inspiring, fearsome, fear-stricken, fear-frozen, panic-struck, panic-stricken, frighteningly, fearfully, windy

II. 词组和句子结构的同义现象表达 .....	(109)
--------------------------	-------

make one's hair stand on end, etc., make one's blood run cold, have one's heart in one's mouth, make one shudder, have one's heart in one's boots, make the flesh creep, have (get) cold feet, have the jin-jams, in a funk, put in (into) a funk, get (have) the wind up, put the wind up, give a turn, take somebody's paint off, stand aghast, frighten the French, with the tail between the legs, one's heart died within one

## 哭

I. 词的同义现象表达 .....	(111)
-------------------	-------

cry, weep, sob, weepy, wail, whimper, blubber, howl, lament, whine, snivel, scream, mewl, pule, screamer, moisture, tear, tearfully

II. 词组和句子结构的同义现象表达 .....	(115)
--------------------------	-------

turn on the tap, pipe one's eye(s), pipe up, break down, carry on, salt water, moist glitter, hot drops, (eyes) fill

III. 句子的同义现象表达 .....	(116)
----------------------	-------

抑泪忍泣的几种说法 .....	(116)
-----------------	-------

泪水在面部的描写 .....	(117)
关于泪水的描写 .....	(118)

## 疲 倦

I. 词的同义现象表达 .....	(119)
tire, tired, tiredness, weary, wearily, weariness, fatigue, fatiguing, jade, fag, exhaust, exhaustion, tucker, lassitude, frazzle, languor, flag, bushed, wayworn	
II. 词组和句子结构的同义现象表达 .....	(122)
all in, pump out, wear out, knock up, play out, dead beat, beat out, done up, use up, run down, work out, wash out, get done, do someone in, down and out, wacked (done) to the wide, dead to the world, run off one's legs, at one's last gasp, over worked, ready (fit) to drop, give out, feed up, done over, bung up	
III. 句子的同义现象表达 .....	(125)

## 时 间

I. 钟点的说法 .....	(126)
表示“钟点”的词的同义现象表达 .....	(126)
say, tell, go, creep, stand, show, strike, chime, approach, reach, touch, change, announce, come	
钟点的词组和句子结构的同义现象表达 .....	(127)
on the stroke of, be going on, tick toward, point to, short of	
钟点的句子同义现象表达 .....	(128)
II. 时间飞逝的说法 .....	(128)
词的同义现象表达 .....	(128)
fly, speed, press	
词组和句子结构的同义现象表达 .....	(129)
slip by, rush by, come on (proceed) apace, glide away swiftly, glide by (on), roll on, creep on (by), catch one unawares, pass away rapidly, pass in the flash of an eye, march on, run on, flow on,	

change rapidly, hurry along, steel on, fall fast, be short-lived, in the blink of an eye, the flight of time, drift past

■. 时间缓慢的说法 ..... (130)

词的同义现象的表达 ..... (131)

drag

词组和句子结构的同义现象表达 ..... (131)

wear away (on), jog on, glide slowly away, drow out, slow days,

little by little, tick slowly, fly by slowly

IV. 某种时间, 季节等的到来或临近的同义现象的表达 ..... (132)

四季的到来或临近的词或词组同义现象表达 ..... (132)

awaken, be coming on, proclaim, begin, set in, be in the air, arrival,

be upon, be over, be on the way

黎明的同义现象表达 ..... (132)

1. 词的同义现象

dawn, break, open

2. 一个完整的句子表示黎明之义

黄昏黑夜的同义现象表达 ..... (133)

## 说

I. 说在直接引语说明语中的同义现象表达 ..... (134)

1. 说的一般说法: say, speak, utter, remark, address, announce,

breathe, state, declare, recount, proclaim, pronounce, tell, report,

pipe up, narrate, retate

2. 高声, 尖声说: cry, call, scream, shriek, bark, yelp, yap, yowl, hoot,

growl, snarl, bluster, bawl, yell, bellow, howl, exclaim, scream,

shout, shoo, roar, raut, squeal, squawk, bray, pipe, clamour

3. 低声或含糊不清地说: mutter, slur, murmur, boom, mumble, bleat,

rumble, drone, whisper

4. 急急进进或脱口而出地说: jabber, blurt, rap out, ejawlate, ex-

plode, sputter (splutter), burst out, jerk out, break out

5. 带着不快的情绪说: fume, rage, grate, pout, thunder, storm, flare,

snap, gnuff, sigh, complain, grumble, grimace, fret, agonize

6. 带着哭声, 哼声说: whine, wail, weep, sob, whimper, blubber, lament, snivel, croak, moan, groan, grunt, yammer
7. 高兴或激动地说: smile, beam, laugh, grin, chuckle, titter, gurgle, giggle, snicker, cackle, crow, purr, exalt, rejoice, glow, carol, cheer, seethe
8. 颤声或抑扬顿挫地说: warble, quaver, coo, trill, quake, intone, croon, sing, chant, drawl
9. 结巴支吾地说: falter, stammer, prevaricate
10. 呼气吸气地说: yawn, pant, wheeze, gasp, snort, sniff, snuffle, hic-cough, hiss, rasp
11. 模仿, 重复地说: ape, mimic, mock, imitate, echo, reiterate, repeat
12. 插嘴说: butt in, put in, cut in, join in, break in, tear in, strike in with, cut short, intervenue, interpose, chip in, interrupt, interpolate, insert, interject
13. 胡说: bleat, blether (blather), blab, gibber
14. 嘲笑, 开玩笑地说: scoff, jibe, jeer, sneer, twist, taunt, tease, joke, quip, play
15. 问: ask, question, inquire, query, demand, catechize, fire, wonder, interrogate
16. 答: answer, reply, retort, return, respond, rejoin
17. 表示异议或反驳地说: protest, object, remonstrate, demur, dissent, contradict, counter, challenge, charge, shoot back, contend, argue, defend, deny, defy
18. 赞成同意地说: agree, assent, chime in, promise, approve, comply
19. 请(要)求地说: beseech, beg, plead, request, entreat, half-plead and half-demand
20. 告诫, 责骂: admonish, chide, reproach, scold, curse, accurse, swear, berate, denounce, reprove
21. 命令指挥着说: direct, order, command, instruct
22. 提醒, 敦促, 劝告: caution, warn, exhort, urge, advise, inform, counsel, remind, insist, persuade
23. 承认地说: own up, confess, admit, acknowledge, concede

24. 纠正,补充地说:correct,amend,add,append,supplement
25. 辩论,解释地说:comment,observe,expound,explain,elucidate
26. 建议:propose,suggest,prompt,offer,volunteer
27. 推断,决定:surmise,prophesy,allege,predict,assert,affirm,confirm,decide,resolve
28. 招呼着说:hail,beckon,greet,accort
29. 说的开始、继续和结束:begin,pipe up,commence,recommence,continue,go on,proceed,resume,pursue,plow on,finish,sum up,conclude,launch out
30. 踌躇,犹豫地说:flutter,waver,recoil
31. 安慰地说:comfort,assure,console
32. 其他:lie,chorus,coax,confide,syllable,rattle,babble,apologize,vow,venture,persist,chirrup,temporize,specify,brag,invite,wish,threaten,sympathize,fuss,evade,gloat,twang,mMarvel,condescend,worship,twinkle,leer

## I. 说的若干表达..... (181)

### 1. 词的同义现象表达

speak,speaker,converse,talk,tell,relate,detail,narrate,recount,report,state,prattle,chatter,chatter-box,chat,chatty,chit-chat,prate,gab,gabby,jabber,gabble,babble,tattle,ramble,gossip,twitter,nag,jaw,harp,say,mince,name,put,twaddle,convey,express,vent,utter,utterance,voice,broach,air,refer,allude,allusion,advert,expatiate,mention,nose,demur,articulate,buzz,lisp,drone,tittle-tattle,phrase,remark,discussion,speech,address,discourse,oration,comment,conversation

### 2. 词组和句子结构的同义现象表达

rattle away,spit out,pour out one's heart,etc.,sing out,out with it,hum and haw,spew out words,throw out,jerk out words,fire away,fire off,release one's thoughts(bitterness)etc.,pool ideas,cough up,answer up,draw it fine,draw on one's imagination,have a crack,do the wise-cracking,waste one's breath,open out to each other,unburden one's heart(oneself),make a clear breast,get(it)

off one's chest, have the gift of the gab, go off at score, go at a thing straight, break out, take up (the tale), disburthen (or disburden) one's mind, set forth one's views, spin a yarn, take the floor, give a picture, come out into open, old song, a tongue too long for one's teeth, with one's tongue in one's cheek, etc., on everyone's lips, pass one's lips, etc., give mouth, open one's mouth, etc., have a word, make words of nothing, take the word etc., enlarge the point, etc., enter (go) into detail, etc., proceed with your story, warm to the subject, open the subject, etc., unfold a tale, rap out, let out, let on, let fall, etc.

### III. 问与答的若干说法..... (201)

1. 问: question, ask, interrogate, query, inquire, demand
2. 答: answer, reply, respond, response, rejoin, rejoinder, retort, repletee

### IV. 不说或说不出的表达..... (204)

keep one's tongue between one's teeth, seal up one's tongue, etc., bit back, swallow back (down), as mute as a poker, dry up, keep mum, as mum as a mouse, leave the words unsaid, words fail one, etc., seal the lips, button up one's lips, etc., close-mouthed, shut one's mouth, etc., no sound comes, have a bone in one's throat, etc., not speak (utter, etc.), no voice, can't find one's voice, etc., unanswered, etc., speechless, in speechlessness, check oneself, chock, break off, stop, etc., keep off, put a break on, steer away from, etc., be (keep) silent, take no initiative in conversation, unable to put into words, freeze, clumsy tongue, hold one's peace, shut one's head (or keep one's head shut), see a wolf, bite the tongue

### V. 别讲的表达..... (209)

say no more about it, stop (stow) your gab, don't gas so much, shut up, shut your head, shut your potato trap, shut your mouth (back), stop singing out in any ear, shut (stop, hold) your jaw, hush, hush your mouth, hush up, quit your nonsense, none of your

nonsense, keep your breath to cool your porridge, hold your peace, don't waste your breath, hold your tongue, don't wag your tongue, no tongue, keep mum about it, mum's the word, silence, be(keep) silent, be(keep) quiet, hold your noise, keep your voice down, button up your lips, none of your lip, don't give me any lip, no chatting, cut it out, drop the subject, don't breathe a word, dry up, don't blab, not a syllable, shut your mugs, none of your stuff

VI. 话多话长的若干说法 ..... (212)

run on, reel something off, dissertation, a long conversation, long rambling or spoken discourse, spin out one's lecture, hold forth on various subject, wag one's chin, talk one's head off, ramble in one's talk, etc., (talk) pull out, rattle, jabber along, eloquence, let loose a torrent of words, etc., fall into a talkative mood, chat about a thousand and one things, (talk) flow on, etc., pour out a stream of words, loose one tongue, tongue wagging, babble on, monopolize the conversation, a rapid fluent speaker

VII. 说话中(不中)肯,切(不切)题和转换话题的表达 ..... (215)

1. 中(不中)肯,切(不切)题: to(from) the point, to the purpose, etc., to the question, to the record, bauch out, go off at tangent, fetch (cast, go, take) a compass, to the subject, off the subject, etc., in a nutshell, the drift of the mark, not far over mark, drive one's words home, every word tells, etc., touch one on the raw, sting one to the quick, like a knife-thrust to one, cut one like a knife, etc., hit the nail right on the head, have a gift for putting one's finger on, etc., launch into the main theme

2. 转换话题: change the subject, turn (shift) the conversation to, etc., (talk) over around to

VIII. 噪音,语调等方面的描写 ..... (218)

1. 高声 2. 低声 3. 带有某种情感或情绪 4. 其他



## 死

### I. 词的同义现象表达 ..... (220)

die, dead, death, perish, expire, fade, depart, demise, remove

### II. 词组和句子结构的同义现象表达 ..... (221)

be no more, be gone, go off, kick the bucket, turn up one's toes, snuff out, peg out, go home, go west, join (go over) to the majority, give up (yield) the ghost, give up the spirit, be gathered to one's fathers (people), pass out (away, over, on), shuffle off the mortal coil, go to better world, when one's clock strikes, the last great change, the last sleep, pay the debt of nature, be a day's (hours, year's) purchase, number is up, on one's last legs, one's time has been reached, breathe one's last, go the way of all flesh, join the spirits of one's lost family, be laid in one's grave, lie in the tomb, a happy despatch, go off the hooks, descend to the grave, have a foot in the grave, tip off, tip over the perch, turn up one's heels, under hatches, launch into eternity, hand in one's check, cross the river, yield (yield up) the breath, snuff out, slip through one's fingers, pop off, be on the lift, near one's end, long home, hop the twig, faint in death, drop off, cut off, close one's eyes for ever, go to one's (long) rest, go to one's account, go under, pass (hand) in one's checks (chips), pay the debt of nature, be put away under the ground, drop short, go to grass, at the last gasp, all over with one, one's last rest

## 睡

### I. 词的同义现象表达 ..... (229)

sleep, slumber, drowse, dozz, nap, snooze, doss, asleep, sleepy, sleepiness, oversleep, cat-nap, retire, lay, lie, bed, abed, snore, stretch, repose, sprawl, pillow, plank

### II. 词组和句子结构的同义现象表达 ..... (233)